

## Translation and Interpreting in Macao's Dynamic Landscape

Victoria LEI      University of Macau, Macau SAR

This presentation delves into the rich tapestry of Macao's history, a testament to over four centuries of East-West encounters that have fostered a unique heritage, characterized by a vibrant culture of multilingualism and translation. It explores the complex evolution of language, culture, social, and economic dimensions within Macao, particularly highlighting the significant developments in the realm of translation and interpreting since the establishment of the Macao Special Administrative Region in 1999 – a period that marked an acceleration in the development of the translation profession and its practices. This talk aims to shed light on the developmental trajectory of the translation profession and its practices amidst Macao's transforming landscape. Emphasizing the pivotal milestones in Translation and Interpreting within the region, the talk offers a closer look at the adaptation strategies and translation solutions that have emerged in response to the changing demands. By presenting concrete examples, this presentation not only traces the progression of translation and interpreting practices but also reflects on the broader implications for the future of this field in a globally interconnected world.

### *About the Speaker :*



**Victoria Lei** is an Associate Professor and a member of the Centre for Studies of Translation, Interpreting, and Cognition at the University of Macau, as well as a Council Member of the International Federation of Translators. She earned her PhD in English Literature from the University of Glasgow, UK, and is a life member of Clare Hall, University of Cambridge. Beyond her role in training translators and interpreters, Lei is also a veteran conference interpreter. With a background initially in journalism and literary history, she has worked as a journalist, media translator, and news anchor. In recent years, her research has focused on cross-disciplinary collaborations, particularly examining the cognitive processes involved in translation and interpreting.